

Conditions Générales

DE LOCATION D'UN MOBIL-HOME, BUNGALOW TOILE OU EMPLACEMENT

Chaque locataire est tenu de respecter le règlement intérieur du camping

Le camping accepte les réservations afin de garantir à sa clientèle un locatif ou un emplacement pour le jour de son arrivée. Celles-ci sont soumises à certaines conditions : Toute location sera accompagnée d'un règlement de 30 % du montant total du séjour, à titre d'acompte.

Le solde de la redevance du séjour sera payable 4 semaines avant l'arrivée, libellé à l'ordre du Camping Les Samaras.

Veuillez noter :

1) La location est personnelle, il est interdit de sous-louer ou de céder le locatif ou l'emplacement à un tiers. Nous n'acceptons pas les mineurs s'ils ne sont pas accompagnés des parents. Les visiteurs de journée devront s'acquitter d'un droit d'entrée. Ces derniers n'ont pas accès aux piscines.

2) Aucun campeur supplémentaire, ni à l'arrivée, ni pendant le séjour ne sera admis sans l'accord préalable du responsable. En cas de déclaration inexacte du preneur, le présent contrat sera résilié de plein droit et les sommes versées resteront acquises au loueur.

3) Vous devez vous aviser de tout retard éventuel de votre arrivée, afin de conserver votre location. Le gestionnaire se réserve la possibilité de disposer de la location ou de l'emplacement prévus s'il restait sans nouvelles 48 heures après la date d'arrivée prévue.

4) **EN CAS D'ANNULATION**, nous retenons :

- Plus de 30 jours avant la date d'arrivée, une somme forfaitaire de 30 % sur le prix du séjour.
- Moins de 30 jours avant la date d'arrivée, la totalité du prix du séjour.

Aucun remboursement ne sera accordé si le séjour est écourté du fait du locataire.

Assurance annulation et interruption de séjour (facultative)

4% du montant de la réservation uniquement (25 € minimum). Remboursement des pénalités en cas d'annulation ou modification de séjour pour un motif garanti. Cas garantis : sur demande.

5) Clause attributive de juridiction ; les litiges éventuels seront de la compétence exclusive du Tribunal d'Instance des Sables d'Olonne.

6) Les animaux sont acceptés, sauf chiens 1ère et 2ème catégories et plus de 20 kg, sur les emplacements mais sont interdits dans les espaces locatifs sauf accord préalable avec la direction. Ils doivent être vaccinés (contre la rage), tatoués et tenus en laisse ; ils ne doivent pas être laissés en liberté ni même enfermés en l'absence de leurs maîtres qui en sont civilement responsables.

7) A des fins publicitaires, le gérant du camping ou un prestataire peuvent être amenés à photographier votre hébergement, vos enfants ou vous-mêmes. Si vous ne le souhaitez pas, veuillez le stipuler par écrit auprès de la direction du camping.

ATTENTION :

- Shorts de bain interdits dans l'espace aquatique
- Maillot de bain obligatoire
- Pas plus d'un véhicule par emplacement
- Barbecue à foyer ouvert (charbon de bois) interdit

Chers clients, ces précisions étaient nécessaires afin d'éviter toute équivoque ; nous vous remercions pour votre confiance et souhaitons que vos prochaines vacances puissent vous laisser le meilleur des souvenirs.

Nous renvoyer le contrat rempli et signé pour accord de la direction.

LA DIRECTION

CONDITIONS PARTICULIERES POUR LOCATION DE MOBIL-HOME, ET BUNGALOW TOILE

Il est interdit de monter une toile de tente sur l'emplacement d'un hébergement. Le matériel de chaque location fait l'objet d'un inventaire. Le locataire est tenu de le contrôler à son arrivée et de signaler à la réception avant le lendemain midi toute anomalie. Des cautions de 300 € pour le locatif + 80 € pour le ménage et le respect du règlement vous seront demandées au plus tard à votre arrivée. Nous vous rappelons qu'elles ne seront pas encaissées.

Les cautions de 300 € et de 80 € ne seront pas rendues à la fin de votre séjour, elles sont détruites dans un délai de 8 jours, sous déduction du montant des détériorations et/ou manquants constatés. 80 € seront retenus si la propreté est jugée insuffisante.

S'il y avait un problème, mais il n'y a aucune raison... vous recevrez un courrier pour le signaler, sinon nous détruisons les cautions.

Conditions Générales

OF RENTAL OF FURNISHED ACCOMMODATION OR PITCH

The lessee must comply with the campsite rules

The campsite accepts booking in order to guarantee its clients a furnished accommodation or a pitch for the day of their arrival. This is subject to certain conditions any booking must be accompanied by a settlement of 30 % of the total amount of the stay, by way of deposit, possibility CB.

The balance of the letting charges must be settled 4 weeks before arrival and made out to campsite Les Samaras.

Please note :

1) The letting is non transferable. It is forbidden to sublet or to transfer the furnished accommodation or the pitch to a third party. We don't accept teenagers under 18 years old without their parents. Visitors have to pay an entrance fee to the campsite. They are not allowed access to the swimming pools.

2) No additional camper will be admitted, either on arrival or during the course of the stay, without the course of the stay, without the prior permission of the campsite administrator. In the event of a false statement made on the part of the lessee, the present agreement will be terminated *piso jure*, and the sums paid will be retained by the lessor.

3) You must advise us of any possible delay in your arrival, in order to secure your booking. The campsite administrator reserves the right to make use of the pitch or the furnished accommodation in question if he has still received no news 48 hours after the scheduled arrival date.

4) **IF YOU CANCEL**, we will retain or require you to pay :

- Compensation for breach of contract : 30% of the full cost of the holiday, if you cancel more than 30 days before the scheduled date of arrival.
- The total cost of the holiday, if you cancel less than 30 days before the scheduled date of arrival, or if you fail to arrive on that date.

Cancellation and curtailment insurance (optional)

4% of the amount of the reservation only (25€ minimum). The insurance reimburses any penalties for cancelling or changing the reservation in situations specified in the policy. The policy covers on request.

5) Clause determining the competent jurisdiction : any dispute arising will come under the exclusive competence of the Tribunal of First Instance of Les Sables d'Olonne.

6) Animals, except category 1,2 dogs and more than 20 kgs, are allowed on the pitch but forbidden in the furnished accommodation. They should be vaccinated (against rabies), tattooed, and kept on a lead. They should not be allowed to roam freely, nor left locked up in the absence of their owners, who remain responsible for them under civil law.

7) For advertising purposes, the campsite manager or a service provider may wish to photograph you, your children or your accommodation. If you do not wish to be photographed, please notify the campsite management in writing.

PLEASE NOTE :

- Swimming shorts are forbidden in the pool area
- Swimsuit required
- No more than one vehicle allowed per pitch
- All open fire barbecues strictly forbidden

Dear clients, this information is vital in order to avoid any misunderstanding ; thank you for the trust you have placed in us and we trust you will return home with very fond memories of your stay.

Please send us the agreement duly completed and signed for the approval of the management.

THE MANAGEMENT

SPECIAL TERMS AND CONDITIONS FOR RENTAL OF FURNISHED ACCOMMODATIONS

The erection of canvas tents on a mobile home or chalet pitch is prohibited. The equipment provided in each rental accommodation is listed in an inventory. Tenants are required to check the inventory on arrival and notify reception of any anomaly before 12 p.m on the following day. You will be required to pay deposits of 300 € for the accommodation, the pool bracelets + 80 € for the cleaning and compliance with the rules, 4 weeks before your arrival. We would remind you that your deposits will not be cashed.

Deposits are returned after taking an inventory on the tenant's departure, with deductions being made for any damaged or missing items. The sum of 80 € will be deducted if the level of cleanliness is deemed inadequate. In case of departures outside scheduled days and time, your deposits will be returned to you by post.

Allgemeine Bedingungen

UBER DIE MIETE EINES MOBILE HOMES, ZELT-BUNGALOWS ODER STELLPLATZES

Jeder Mieter muss die Regeln des Campingplatzes einhalten

Der Campingplatz akzeptiert Reservierungen, um seinen Kunden eine Anmietung oder einen Ort für den Tag ihrer Ankunft zu garantieren. Diese unterliegen bestimmten Bedingungen: Jede Miete wird von einer Anzahlung in Höhe von 30% des Gesamtbetrags des Aufenthalts begleitet.

Der Restbetrag ist 4 Wochen vor Anreise an Camping Les Samaras zu zahlen.

Bitte beachten Sie:

1) Die Vermietung ist persönlich, es ist untersagt, die Vermietung oder den Ort an Dritte weiterzuvermieten oder zu vergeben. Wir akzeptieren keine Minderjährigen, wenn sie nicht von Eltern begleitet werden. Tagesgäste müssen einen Eintritt bezahlen. Diese haben keinen Zugang zu den Pools.

2) Weder bei der Ankunft noch während des Aufenthalts wird ein zusätzlicher Camper ohne vorherige Zustimmung der verantwortlichen Person zugelassen. Bei Falschdarstellung durch den Mieter erlischt der vorliegende Vertrag automatisch und die gezahlten Beträge verbleiben im Eigentum des Vermieters.

3) Sie müssen sich jeder Verspätung bei Ihrer Ankunft bewusst sein, um Ihre Miete zu behalten. Der Manager behält sich das Recht vor, über die Vermietung oder den angegebenen Ort zu verfügen, wenn 48 Stunden nach dem Ankunftsdatum keine Nachricht eingegangen ist.

4) **IM FALLE EINER STORNIERUNG behalten wir uns vor:**

- Mehr als 30 Tage vor dem Ankunftsdatum wird eine Summe fällig 30 % pauschal auf den Preis des Aufenthalts.
- Weniger als 30 Tage vor dem Ankunftsdatum ist der volle Preis des Aufenthalts.

Wenn der Aufenthalt aufgrund des Mieters verkürzt wird, wird keine Rückerstattung gewährt.

Stornierung und Unterbrechung der Aufenthaltsversicherung (optional) Nur 4% des Reservierungsbetrags (mindestens 25 €). Erstattung von Vertragsstrafen im Falle einer Stornierung oder Änderung des Aufenthalts aus einem garantierten Grund. Garantierte Fälle: auf Anfrage.

5) Gerichtsstandsklausel; Streitigkeiten fallen unter die ausschließliche Zuständigkeit des Tribunal d'Instance des Sables d'Olonne.

6) Haustiere sind auf den Stellplätzen mit Ausnahme von Hunden der 1. und 2. Klasse und über 20 kg gestattet, jedoch auf den Mietfächern nur nach vorheriger Absprache mit der Verwaltung gestattet. Sie müssen geimpft (gegen Tollwut), tätowiert und an der Leine geführt werden. Sie dürfen nicht in Freiheit gelassen oder sogar eingesperrt werden, wenn ihre zivilverantwortlichen Herren nicht anwesend sind.

7) Zu Werbezwecken muss der Campingmanager oder ein Anbieter möglicherweise Ihre Unterkunft, Ihre Kinder oder sich selbst fotografieren. Wenn Sie dies nicht möchten, informieren Sie bitte die Campingleitung schriftlich

VORSICHT :

- BadesHORTS im Gewässer verboten
- Badeanzug obligatorisch
- Nicht mehr als ein Fahrzeug pro Standort
- Offener Grill (Holzkohle) verboten

Sehr geehrte Kunden, diese Angaben waren notwendig, um Unklarheiten zu vermeiden. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen und hoffen, dass Sie bei Ihrem nächsten Urlaub die besten Erinnerungen haben.

Wir senden den ausgefüllten und unterschriebenen Vertrag zur Genehmigung durch das Management zurück.

DIE RICHTUNG

BESONDERE MIETBEDINGUNGEN VON MOBIL-HOME UND BUNGALOW-LEINWAND

Es ist verboten, ein Zelt auf dem Gelände einer Unterkunft aufzustellen. Die Ausrüstung jeder Vermietung ist Gegenstand einer Inventur. Der Mieter ist verpflichtet, diese bei seiner Ankunft zu kontrollieren und der Rezeption vor dem nächsten Tag mittags eventuelle Unregelmäßigkeiten anzuzeigen. Garantien von 300 € für die Miete + 80 € für den Haushalt und die Einhaltung der Zahlungen werden Ihnen spätestens bei Ihrer Ankunft mitgeteilt. Wir erinnern Sie daran, dass sie nicht eingelöst werden.

Garantien in Höhe von 300 € und 80 € werden vernichtet oder auf Anfrage nach Inventarisierung innerhalb von 8 Tagen zurückgesandt, abzüglich des Betrags der festgestellten Verschlechterung und / oder des Fehlens. 80€ werden einbehalten, wenn die Sauberkeit als unzureichend angesehen wird. Bei jeder Abreise außerhalb der geplanten Tage werden die Anleihen vernichtet oder per Post zurückgeschickt.